



千葉 (ちば) けん がいこくじん かいご じんざい しえん せんたー つうしん (だい17ごう)  
2021 ねん 2がつ24にち はいしん

Bản thông tin số 17 từ Trung tâm hỗ trợ nguồn nhân lực điều dưỡng người ngoại quốc của tỉnh Chiba. Ngày 24 tháng 2 năm 2021

こんにちは。千葉 (ちば) けん がいこくじん介護 (かいご) じんざいしえんせんたーです。  
みなさんに 千葉 (ちば) けんの ことや 介護 (かいご) の しごとの ことをつたえます。  
Xin chào các bạn. Đây là Trung tâm hỗ trợ nguồn nhân lực điều dưỡng người ngoại quốc tỉnh Chiba .  
Chúng tôi xin gửi tới các bạn những thông tin của tỉnh Chiba và những gì về công việc điều dưỡng.

● もくじ Mục lục ●

(1) 千葉 (ちば) けんの こと

Giới thiệu về tỉnh Chiba



(2) 日本 (にほん) の 生活 (せいかつ) の こと

Về cuộc sống tại Nhật bản.

(3) 介護 (かいご) しせつ・介護 (かいご) サービス (さーびす) の こと

Nói về cơ sở điều dưỡng và dịch vụ điều dưỡng .

(4) 介護 (かいご) の 日本語 (にほんご)

Tiếng Nhật trong ngành điều dưỡng



(5) しんがたころなういるすの こと

Thông tin về bệnh dịch Corona



(1) 千葉 (ちば) けんの こと



日本の らーめんを たべた ことが ありますか。日本には ゆうめいな らーめんが たくさん あります。千葉けんにも ゆうめいな らーめんが あります。

かつうらたんたんめん という らーめんは しょうゆあじの すーぷに らーゆ ふたひきにく たまねぎ  が はいっています。からい  あじが すきな 人は たべてみて ください。

Bạn có thường thức món ăn mì ( gọi là laa mèn ) của Nhật chưa ? Ở Nhật có nhiều món mì nổi tiếng lắm .Chiba cũng có mì nổi tiếng .

Mì cay Ka tsu u la có nước súp vị nước tương,thêm vào dầu ớt,thịt băm ,cùng với củ hành trắng .Nếu bạn nào thích ăn cay thì hãy thử ăn nhé .



(2) 日本 (にほん) の 生活 (せいかつ) の こと



おおくの 日本じんは さくらの はなを みる ことが すきです。さくらの はなは とても きれいです。日本の おかねの ひゃくえんこうかに さくらの もようが あります。

Đa số người Nhật thích ngắm hoa Anh đào . Hoa Anh đào rất đẹp .Bạn có biết là đồng tiền 100 yen của Nhật có in hình hoa Anh đào không !



### (3) 介護 (かいご) しせつ・介護 (かいご) サービス (さーびす) の こと

かいごしせつ さーびす  
介護施設・サービスには いろいろな種類が あります。

Có đa loại viện và dịch vụ về ngành điều dưỡng .

こんかい  
今回は 『 養護老人ホーム 』 です。

Lần này xin giới thiệu 『 Viện dưỡng lão 』 Yô u gô lô u din hôu mư

けいざいてき しんたいてき かんきょうてき ざいたく せいかつ  
経済的や身体的、環境的に在宅での生活が

むずか さいいじょう ひと にゆうしょ ようご う しせつ  
難しい65歳以上の人が入所して、養護を受けられる施設です。

Là viện chăm sóc các người trên 65 tuổi có khó khăn về kinh tế,  
về thân thể ,nằm trong hoàn cảnh không thể tự sống một mình được .



### (4) 介護 (かいご) の 日本語 (にほんご)

かいご しごと ひつよう にほんご まいごう と あ かいせつ  
介護の 仕事に 必要となる 日本語を 毎号 取り上げ 解説します。

Xin được giải thích vài tiếng Nhật cần thiết trong công việc điều dưỡng.

こんかい びょうき しょう ほんご むずか くるま ほか からだ じょうたい あ  
今回は 病気や障がい により歩行が難しいときに、車いすの他に身体の状態に合わせて

つか つえ ほこうき しょくじ じじょぐ いちぶ せつめい  
使う 杖 や 歩行器 ・ 食事のときの自助具など 一部を説明します。

Xin giải thích một phần về các dụng cụ trợ giúp hoặc cùng hòa hợp với tình trạng của người bị bệnh hay người có khuyết tật,có khó khăn trong việc đi đứng .Như xe lăn , cây gậy chống hoặc các đồ dùng trong việc ăn uống .v.v.

いっほんつえ じつえ  
一本杖 ( T 字杖 )  
Gậy một chân (dạng chữ T)

- ・ じぶん ちから ほこう あんてい ひと たす  
自分の 力で、歩行が安定している人を助けるものです。
- ・ Giúp cho tự đi được vững vàng
- ・ はじ つか ひと あつか お つか  
初めて使う人も 扱いやすい。折りたためる杖もあります。
- ・ Có thể sử dụng dễ dàng từ đầu.Cũng có loại có thể gấp lại.



たきやくつえ よんてんつえ さんてんつえ  
多脚杖 (四点杖・三点杖)

Gậy nhiều chân (3 hay 4 chân)

- ・ いっほんつえ じつえ あんてい  
一本杖 (T字杖) よりも安定しています。
- ・ Gậy này vững vàng hơn cây gậy một chân .

- ・ じめん せつ ほん ほん たいじゅう たお  
地面に接するところが4本または3本になっているので体 重 をかけても倒れにくいです
- ・ 3 hay 4 chân của cây gậy được chống xuống mặt đất nên dù có dựa sức nặng của thân thể vào cũng không dễ bị ngã .



ロフトランド杖  
Cây gậy Lofstrand

Chỗ loan tay vào 腕を通して→

Chỗ nắm 握る→

・握る力が弱い人でも腕を通して握るので、一本杖（T字杖）よりも歩行が安定します。

・ Đối với người không có sức cầm nắm, có thể loan tay vào cầm, dùng gậy này đi vững vàng hơn gậy một chân (dạng chữ T) .



歩行器

Dụng cụ hỗ trợ đi

・ 1人で歩くことが難しい人が、U字の中に入るように立ち、身体の近くに手の位置があるので歩行を助ける目的で使用します。

・ Với mục đích hỗ trợ người có khó khăn trong việc tự đi, khi dùng dụng cụ dạng chữ U này, thân thể được bao vòng lại, vị trí của tay đặt nắm cũng gần .



シルバーカー

Xe đẩy Si lư bà

・ 散歩や買い物など、外出用として使われることが多いです。

荷物も入れられて、疲れたときにはブレーキをかけて椅子として座ることもできます。

・ Xe này được dùng nhiều trong việc đi ra ngoài, đi dạo, đi mua đồ .v.v. .Có thể đựng đồ và khi mệt mỏi thì gài thắng lại , nó sẽ là cái ghế để ngồi nghỉ ngơi .



食事のときに使う自助具の一部と その他

Một phần dụng cụ hỗ trợ cho ăn uống .v.v.

・ 病気や障がいで、自分で食事をすることが、難しい人でも自分の力で、食べたい順番で、時間がかかっても美味しく食べれるように、


箸やスプーン、フォーク、食器やコップも使いやすいように作られた物を自助具といいます。

他にも 生活する中で 爪切り 等 さまざまな 自助具があります。




・ Vì bị bệnh hay có khuyết tật nên gặp khó khăn trong việc tự ăn uống nhưng vẫn muốn được ăn ngon , không phải màng đến thời gian hay thứ tự ăn. Để hỗ trợ cho ăn uống dễ dàng , có đủ loại dụng cụ được chế tạo ra như đĩa.muỗng,nĩa,dĩa chén bát hay ly cốc những dụng cụ này được gọi là Ji jô gư ( đồ tự hộ ) .Ngoài ra, cũng có những dụng cụ trợ giúp trong cuộc sống như đồ cắt móng tay .v.v.



 わからないことが あったら メールで しつもん してください。この てがみの

かんそうやききたいこと しりたいことが あったら メールで おしえてください。  
メールアドレスは 「[supportcenter@chibakenshakyō.com](mailto:supportcenter@chibakenshakyō.com)」 です。まっています。

 Xin bạn gửi email cho chúng tôi nếu bạn không hiểu gì ,muốn hỏi gì, cảm nghĩ gì về lá thư này ,  
hay bạn muốn biết thêm gì. Đây là địa chỉ email của chúng tôi  
[supportcenter@chibakenshakyō.com](mailto:supportcenter@chibakenshakyō.com) Rất mong nhận được liên lạc của các bạn .

(5) しんがたころなういるすの こと

Thông tin về bệnh dịch Corona

千葉 (ちば) けんの かんせんしゃすうは 1, 807にんです。(2がつ23にちげんざい)  
Số người bệnh nhiễm dịch Covic 19 trong tỉnh Chiba đến ngày 23 tháng 2 là 1,807 ca .

千葉 (ちば) けんの じょうきょう

Thông tin của tỉnh Chiba

<https://www.pref.chiba.lg.jp/>

---

千葉 (ちば) けん がいこくじん介護 (かいご) じんざいしえんせんたー

Trung tâm hỗ trợ nguồn nhân lực điều dưỡng người ngoại quốc tỉnh Chiba

千葉 (ちば) しちゅうおうく ふじみ 2-3-1

Chiba shi Chuo ku Fujimi 2-3-1

でんわ Điện thoại : 0120-054-762 ふあくしみり Fax:043-205-4788

URL <http://www.chibakenshakyō.net/publics/index/339/>

Mail [supportcenter@chibakenshakyō.com](mailto:supportcenter@chibakenshakyō.com)

facebookURL <https://www.facebook.com/gaikokujinkaigo2019/>